

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 59 (1941)  
**Heft:** 286

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 16.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Bern** Freitag, 5. Dezember 1941  
**Schweizerisches Handelsamtsblatt**  
**Berne** Vendredi, 5 décembre 1941  
**Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Erscheint täglich,  
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

59. Jahrgang — 59<sup>me</sup> année

Paraît tous les jours,  
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage: **Die Volkswirtschaft**

Supplément mensuel: **La Vie économique**

Supplemento mensile: **La Vita economica**

N° 286

**Redaktion und Administration:**  
Efingerstrasse 3 in Bern, Telefon Nr. 21600

Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden — Abonnements-  
beträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen —  
Abonnement: Schweizer: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, viertel-  
jährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland:  
Zuschlag des Portos — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie:  
Publicitas A.G. — Insertionspreis: 50 Rp. die sechsspaltige Kolonelleile  
(Ausland 65 Rp.)

**Rédaction et Administration:**  
Efingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° 21600

En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prière  
de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus,  
mais au guichet de la poste — Abonnements: Suisse: un an 24 fr. 30; un  
semestre 12 fr. 30; un trimestre 6 fr. 30; deux mois 4 fr. 30; un mois 2 fr. 30  
— Etranger: Frais de port en plus — Prix du numéro 25 cts — Régie des  
annonces: Publicitas S.A. — Prix d'insertion: 50 cts la ligne de colonne  
(Etranger: 65 cts)

N° 286

**Inhalt — Sommaire — Sommario**

*Amflicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale*

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.  
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica  
e di commercio 100949—100970.  
Bilanzen. Bilans. Bilancio.

*Mitteilungen — Communications — Comunicazioni*

Livraison obligatoire des marcs de raisin en vue de l'extraction d'huile de pépins de raisin.  
Ablieferungspflicht der Traubentrester zur Gewinnung von Speiseöl aus Traubenkernen.  
Uebersee-Transporte. Transports maritimes.  
Postcheckverkehr, Betritte. Service des chèques postaux, adhésions.

**Amflicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale**

**Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti**

**Aufrufe — Sommations**

Es wird vermisst: Obligation der Luzerner Kantonalbank, Luzern, Nr. 68295, Fr. 1000, 3%, lautend auf Anderhub Anton, Zollikon, angegangen den 17. August 1920, mit Coupons pro 17. August 1942 bis 17. August 1948. Der Inhaber wird aufgefordert, diese Obligation innerhalb 6 Monaten, vom Tage der ersten Bekanntmachung an gerechnet, bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. Luzern, den 3. Dezember 1941. (W 417\*)

Der Amtsgerichtspräsident von Luzern-Stadt:  
Glanzmann.

Le détenteur inconnu des titres suivants: a) une obligation de fr. 5000, 4%, au porteur, n° 9529, de la Banque populaire suisse, Montreux, du 5 avril 1940, coupons au 12 mai 1941 et suivants attachés; b) deux obligations de fr. 1000 chacune, 3 1/2%, au porteur, de même banque, n° 9670 et 0671, du 17 août 1937, coupons au 17 août 1941 et suivants attachés, est sommé de produire ces titres au greffe du Tribunal de Vevey, dans les six mois dès la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 384\*)

Vevey, le 3 novembre 1941.

Le président du tribunal:  
Paschoud.

**Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio**

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

**Zürich — Zurich — Zurigo**

1941. 3. Dezember. Konsumgenossenschaft Uetikon, in Uetikon (SHAB. Nr. 279 vom 28. November 1930, Seite 2430). In der Generalversammlung vom 27. September 1941 wurden neue, den Vorschriften des revidierten Obligationenrechtes angepasste Statuten angenommen, wodurch die publikationspflichtigen Bestimmungen folgende Aenderung erfahren: Publikationsorgan ist das «Genossenschaftliche Volksblatt» und, soweit gesetzlich vorgeschrieben, das Schweizerische Handelsamtsblatt. Hans Müller ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand gewählt Arthur Heiz, von Oberbözberg (Aargau), in Uetikon, als Vizepräsident. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen zu zweien kollektiv.

Teilzahlungsgeschäfte usw. — 3. Dezember. Aktiengesellschaft F. Wettstein & Co. (Société Anonyme F. Wettstein & Co.) (Società Anonima F. Wettstein & Co.), in Küsnacht (SHAB. Nr. 128 vom 4. Juni 1941, Seite 1078), Teilzahlungsgeschäfte usw. Josef Hildbrand ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift als Verwaltungsrat und Direktor ist erloschen. Die Prokura von Arnold Hofer ist ebenfalls erloschen. Das Verwaltungsratsmitglied Hermann Flammer wohnt in Küsnacht (Zürich). Der Verwaltungsrat hat Kollektivprokura erteilt an Johann Alfred Hug, von Affeltrangen (Thurgau), in Wil (St. Gallen). Das Verwaltungsratsmitglied Hermann Flammer und der Prokurist J. Alfred Hug zeichnen kollektiv.

3. Dezember. Landw. Verein Mettmenstetten, Genossenschaft, in Mettmenstetten (SHAB. Nr. 127 vom 4. Juni 1937, Seite 1289). Heinrich Pfenniger jun. und Ernst Sidler-Huber sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Der bisherige Beisitzer Hermann Vontobel, von und in Mettmenstetten, ist nun Präsident. Neu wurde in den Vorstand gewählt Theodor Suter, von und in Mettmenstetten, als Aktuar. Präsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift.

Hartmetall usw. — 3. Dezember. Harta A.-G. Zollikon, in Zollikon (SHAB. Nr. 273 vom 20. November 1941, Seite 2333), Herstellung und Vertrieb eines neuen Hartmetalls usw. Der Verwaltungsrat ernannte Paul Menge, von Wädenswil, in Dietikon, zum technischen Direktor und August Peter, von Pfäffikon (Zürich), in Zürich, zum kaufmännischen Direktor. Die Genannten führen Kollektivunterschrift unter sich oder je mit einem andern Kollektivzeichnungsberechtigten.

3. Dezember. Kindermode & Tricoterie Aktiengesellschaft, in Zürich (SHAB. Nr. 11 vom 14. Januar 1941, Seite 93). Die Statuten wurden am 27. November 1941 teilweise revidiert, wodurch die bisher eingetragenen Tatsachen folgende Aenderungen erfahren: Die Firma lautet Malenau A.-G. Kindermode und Tricoterie. Die Gesellschaft bezweckt den Handel und Versand in Textilwaren aller Art, Vertretungen und Büchertrieb. Das Fr. 18 000 betragende Grundkapital ist mit Fr. 14 000 liberiert. Neues Domizil: Löwenstrasse 26, in Zürich 1.

3. Dezember. Aschmann & Scheller Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 173 vom 26. Juli 1940, Seite 1350), Buchdruckerei usw. Diese Gesellschaft hat am 21. November 1941 in Revision der Statuten die Firma abgeändert in Aschmann & Scheller A.G., Buchdruckerei zur Froschau. Das Fr. 100 000 betragende Grundkapital ist voll liberiert.

Textilwaren usw. — 3. Dezember. HATAG Aktiengesellschaft in Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 81 vom 6. April 1938, Seite 772), Textilwaren usw. Die Firma verzeigt als Geschäftslokal Bahnhofstrasse 20, in Zürich 1.

Herrenmodegeschäft. — 3. Dezember. Fritz Elsener, in Zürich (SHAB. Nr. 190 vom 15. August 1941, Seite 1605), Herrenmodegeschäft. Das Geschäftslokal wurde nach Bahnhofplatz 7 verlegt. Das weitere Verkaufslokal Stauffacherstrasse 28 bleibt bestehen.

3. Dezember. Gemeinnützige Baugenossenschaft Viadukt, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 146 vom 26. Juni 1926, Seite 1172). Eduard Lips ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der Protokollführer Gottlieb Wydler ist nun auch Rechnungsführer.

Papeterie, Bureauöbel usw. — 3. Dezember. Suter & Co., Kollektivgesellschaft, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 58 vom 10. März 1934, Seite 642), Papeterie, Bureauöbel usw. Die Gesellschafter Ernst Paul Suter und Ida Rosa Suter-Wiesendanger wohnen in Winterthur 1.

Kaffee, Tee, Kolonialwaren. — 3. Dezember. Inhaber der Firma J.J. Geisser, in Zürich, ist Johann Jakob Geisser-Eisen, von Altstätten (St. Gallen), in Zürich 11. Kaffee, Tee und Kolonialwaren en gros. Gubelstrasse 59/61.

Stoffe. — 3. Dezember. Inhaber der Firma Josef Maier-Littler, in Winterthur, ist Josef Maier-Littler, von Winterthur, in Winterthur 1. Handel in Stoffen. Steinberggasse 8.

3. Dezember. Strohmeler, Pinsel en gros, in Zürich (SHAB. Nr. 223 vom 23. September 1936, Seite 2263), Handel in Pinseln. Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

3. Dezember. Waschanstalt Güntert, vorm. Waschanstalt Mahler Aktiengesellschaft Zürich, in Zürich (SHAB. Nr. 84 vom 9. April 1941, Seite 695). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

**Luzern — Lucerne — Lucerna**

1941. 1. Dezember. Käserelgenossenschaft Egg, mit Sitz in Malters (SHAB. Nr. 144 vom 23. Juni 1932, Seite 1546). An Stelle des zurückgetretenen Jost Burri, Schwand, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde als Kassier in den Vorstand gewählt Jost Burri, Kantern, von und in Malters. Die Vorstandsmitglieder zeichnen kollektiv zu dreien.

Gold- und Silberwaren usw. — 1. Dezember. Ruckli junior, Gold- und Silberschmiedewerkstatt, Fabrikation von Juwelen, Gold- und Silberwaren und kirchlichen Gegenständen, in Luzern (SHAB. Nr. 9 vom 13. Januar 1937, Seite 86). Der Inhaber hat an Rosa Gaugler, von und in Luzern, Einzelprokura erteilt.

Zement- und Baugeschäft. — 2. Dezember. Josef Rava, in Wiggen, Gemeinde Escholzmatt. Inhaber der Firma ist Josef Rava-Küng, italienischer Staatsangehöriger, wohnhaft in Wiggen, Gemeinde Escholzmatt. Zement- und Baugeschäft.

Baugeschäft. — 2. Dezember. Hermann Kissling, Baugeschäft mit Hauptsitz in Murgenthal und Filiale in Kriens (SHAB. Nr. 60 vom 12. März 1936, Seite 614). Die Firma hat die Filiale in Kriens aufgegeben; diese wird daher im Handelsregister gelöscht.

**Glarus — Glaris — Glarona**

1941. 2. Dezember. Aktiengesellschaft für aetherische Öle, in Glarus (SHAB. Nr. 58 vom 9. März 1940, Seite 460). Einzelunterschrift ist erteilt worden an Emil Hauer, von und in Zürich.

3. Dezember. Aktiengesellschaft für Finanzierungen in Liquidation, in Glarus (SHAB. Nr. 186 vom 11. August 1939, Seite 1681). Die Gesellschaft wird nach durchgeführter Liquidation im Handelsregister gelöscht.



ziellen Publikationsorgan der Gesellschaft. Das Aktienkapital von Franken 16 800 000 ist voll einbezahlt. Paul Thut ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. An dessen Stelle wurde als Mitglied des Verwaltungsrates gewählt Dr. Hugo Dürrenmatt, von Guggisberg, in Bern. Er führt die Unterschrift nicht. Das Verwaltungsratsmitglied Hans Fricker wohnt in Aarau und das Verwaltungsratsmitglied Dr. Erich Edler von Posch, in München.

#### Thurgau — Thurgovie — Turgovia

Metzgerei. — 1941. 2. Dezember. Die Firma **Jacob Gähwiler**, Metzgerei, in Dussnang (SHAB. Nr. 65 vom 19. März 1930, Seite 591), ist infolge Todes des Firmainhabers erloschen.

Metzgerei. — 2. Dezember. Inhaber der Firma **Hans Gähwiler**, in Dussnang, ist Hans Gähwiler, von Bütschwil, in Dussnang. Metzgerei.

Ofenbau usw. — 2. Dezember. **W. Staub**, in Egnach. Inhaber der Firma ist Walter Staub-Fatzer, von Bubikon (Zürich), in Egnach. Ofenbaugeschäft, Wand- und Bodenbeläge. Romanshornerstrasse 455.

Kolonialwaren usw. — 2. Dezember. **H. Singer-Stäheli**, Kolonial-, Manufaktur- und Merceriewaren, in Horn (SHAB. Nr. 236 vom 4. Oktober 1918, Seite 1574). Die Firma ist infolge Todes des Firmainhabers erloschen.

Bauspenglerei usw. — 2. Dezember. **E. Ackermann & Sohn**, Spenglerei, sanitäre Anlagen, Zentralheizungen, in Egnach (SHAB. Nr. 25 vom 31. Januar 1936, Seite 248). Die Kollektivgesellschaft ist infolge Auflösung und Uebernahme der Aktiven und Passiven durch die Firma «E. Ackermann», in Egnach, erloschen.

**E. Ackermann**, in Egnach. Inhaber der Firma ist Ernst Ackermann, von Hefenhofen, in Egnach. Die Firma übernimmt die Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «E. Ackermann & Sohn», in Egnach. Bauspenglerei, sanitäre Installationen, Zentralheizungen.

2. Dezember. **Weberei Sirnach (Tissage Sirnach) (Weaving Sirnach)**, in Sirnach (SHAB. Nr. 23 vom 29. Januar 1940, Seite 191). Der Verwaltungsrat ernannte Fridolin Hefti, von Luchsingen (Glarus), in Sirnach, zum Direktor mit Einzelunterschrift. Die an Gottfried Jäggi erteilte Einzelprokura wurde in Kollektivprokura umgewandelt.

Metzgerei und Wursterei. — 2. Dezember. **Karl Knoepfel**, in Horn. Inhaber der Firma ist Karl Knoepfel, von Hundwil (Appenzell A.-Rh.), in Horn. Metzgerei und Wursterei. Hauptstrasse 71.

Molkerei. — 2. Dezember. **Hans Rutishauser**, Molkerei, in Bottighofen (SHAB. Nr. 147 vom 27. Juni 1934, Seite 1769). Die Firma ist infolge Geschäftsverpachtung erloschen.

Molkerei. — 2. Dezember. **Ernst Rutishauser**, in Bottighofen. Inhaber der Firma ist Ernst Rutishauser, von und in Bottighofen. Molkerei.

Spezereien und Kurzwaren. — 2. Dezember. **Ida Neuweiler**, Spezereien und Kurzwaren, in Amriswil (SHAB. Nr. 309 vom 7. Dezember 1920, Seite 2315). Die Firma ist infolge Geschäftsverkaufs erloschen.

2. Dezember. **Elektra Schurten-Hatterswil & Umgebung**, Genossenschaft in Schurten, Gemeinde Tannegg (SHAB. Nr. 292 vom 14. Dezember 1937, Seite 2747). An Stelle von Otto Kägi, Präsident, und Johannes Müller, Aktuar, die aus der Verwaltung ausgetreten und deren Unterschriften erloschen sind, wurden neu gewählt: Johann Brühwiler, von Dussnang, in Hatterswil, Gemeinde Tannegg, als Präsident, und Ernst Müller, von Tannegg, in Opel-Schurten, Gemeinde Tannegg, als Aktuar. Präsident, Aktuar und Kassier zeichnen kollektiv zu zweien.

2. Dezember. **Elektra Au**, Genossenschaft, in Au bei Fischingen (SHAB. Nr. 266 vom 13. November 1933, Seite 2651). An Stelle des verstorbenen Präsidenten Karl Hollenstein wurde Alois Lenzlinger, von Au bei Fischingen, in Gentenegg bei Au bei Fischingen, in die Verwaltung gewählt. Er zeichnet kollektiv mit dem Vizepräsidenten-Kassier oder mit dem Aktuar. Die Unterschrift des ausgeschiedenen Präsidenten wird gelöscht.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau d'Aigle

Combustibles, bois-carburant. — 1941. 1<sup>er</sup> décembre. **Fred. Mottier**, à Aigle, combustibles et transports (FOSC. du 3 août 1938). Le titulaire a changé son genre de commerce en combustibles, préparation et vente de bois-carburant (procédé de séchage spécial).

##### Bureau de Lausanne

Fourrures. — 2 décembre. **Mme. Edmée Puenzieux**, à Lausanne. Le chef de la maison est Edmée-Marguerite Puenzieux, div. Contesse, de Rances (Vaud), à Lausanne. Magasin et atelier de fourrures, à l'enseigne «Ellen-Fourrures», St-Pierre 3.

Bureau d'architecture; huiles, etc. — 2 décembre. **Pierre Huser**, à Lausanne. Le chef de la maison est Pierre-Henri-Onésime Huser, de Gressy (Vaud), à Lausanne. Bureau d'architecture; représentation en matériaux de construction, huiles et graisses, produits chimiques. Valentin 54.

Fromages. — 2 décembre. **Jean Mudispacher**, commerce de fromages, à Lausanne (FOSC. du 12 novembre 1935). Les locaux sont actuellement: Magasin: Rue Centrale 27, Dépôt: Place du Nord 5.

Alimentation générale, charcuterie. — 2 décembre. **H. Freymond**, charcuterie fine et conserves, à Lausanne (FOSC. du 6 novembre 1939). Le genre de commerce est modifié comme suit: Alimentation générale et charcuterie fine.

##### Bureau de Payerne

Grains, farine, épicerie, etc. — 1<sup>er</sup> décembre. **Auguste Cuérel**, grains et farine en tous genres, épicerie, denrées coloniales, cigares et tabacs, à Payerne (FOSC. du 27 février 1924, n° 48, page 326). La raison est radiée ensuite de décès du titulaire et de remise de commerce.

Denrées coloniales, épicerie, etc. — 1<sup>er</sup> décembre. **Henriette Cuérel**, à Payerne. Le chef de la maison est Henriette-Louise Cuérel, fille de John-Auguste, de Villars-Ste-Croix, domiciliée à Payerne. Denrées coloniales, épicerie, tabacs et cigares, grains et farine. Grand'Rue 10.

Articles de ménage, épicerie, etc. — 2 décembre. **Jean Michel**, à Payerne. Le chef de la maison est Jean Michel, fils d'Henri, de Wahlern (Berne), domicilié à Payerne. Articles de ménage, épicerie, œufs. Place de la Concorde 25.

2 décembre. **Caisse Raiffeisen de Sassel**, société coopérative à Sassel (FOSC. du 13 avril 1922, n° 87, page 720). Paul Cosendai, président du comité de direction, a, ensuite de démission, été remplacé dans l'assemblée générale extraordinaire du 9 septembre 1941, par Gilbert Durussel, de Sassel, son domicile. Gilbert Durussel signera collectivement avec le vice-président John Pitte. La signature de Paul Cosendai est radiée.

##### Bureau de Vevey

Spécialités alimentaires, etc. — 20 novembre. **Sanavi A.G. (S.A. Sanavi)**, à Bâle (FOSC. du 18 mai 1940, n° 114, page 927), inscrite au registre du commerce de Bâle-Ville en date du 11 novembre 1935. L'assemblée générale extraordinaire du 11 novembre 1941, a modifié les statuts du 5 novembre 1935 et décidé le transfert du siège social à Vevey. La raison sociale est actuellement **Sanavi A.G. (Sanavi S.A.)**. La société a pour but la fabrication et la vente de spécialités alimentaires, diététiques et cosmétiques. Le capital social est de 10 000 fr., divisé en 20 actions de 500 fr. chacune, nominatives. Il est libéré jusqu'à concurrence de 2000 fr. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un seul membre, qui est Alfred Mundhenke, de Bâle, à Vevey. Il signe individuellement. Rue de l'Union 9 (dans ses locaux).

Tapissier-décorateur. — 2 décembre. **Clara Zaugg**, à Montreux-Les Planches, exploitation d'un atelier de tapissier-décorateur (FOSC. du 16 décembre 1933, n° 295, page 2972). La raison est radiée, le chiffre d'affaires légal n'étant plus atteint.

Céréales, courtage en bois, etc. — 2 décembre. **Alois Brodard**, à La Tour-de-Peilz, commerce de céréales et matières fourragères (FOSC. du 19 mai 1939, n° 115, page 1031). Le chef de la maison fait inscrire qu'il ajoute à son genre de commerce: courtage en bois de tous genres.

#### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

##### Bureau de La Chaux-de-Fonds

Complément à l'inscription concernant la société anonyme **Badenia S.A.**, à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 29 novembre 1941, n° 281, page 2422). Le capital social de 150 000 fr., divisé en 300 actions nominatives de 500 fr., est entièrement libéré.

1941. 26 novembre. **Usines Philips Radio Société Anonyme (Philips Radio Werke Aktiengesellschaft)**, à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 13 novembre 1938, n° 240). Dans son assemblée générale du 20 novembre 1941, la société a révisé ses statuts pour les adapter au droit nouveau. Les modifications apportées n'intéressent pas les tiers. Le capital social de 500 000 fr. est entièrement libéré.

##### Bureau de Neuchâtel

2 décembre. **Société Immobilière de Beauregard**, société anonyme, à Neuchâtel (FOSC. du 7 août 1930, n° 182, page 1663). L'assemblée générale du 13 octobre 1941 a voté la dissolution de la société. La liquidation est terminée. Cette raison est en conséquence radiée.

#### Genève — Genève — Ginevra

Gypserie et peinture en bâtiments. — 1941. 1<sup>er</sup> décembre. **Renaud Frédéric**, entreprise de gypserie et peinture en bâtiments, à Genève (FOSC. du 10 avril 1929, page 728). Bureau: Rue de l'École 13.

Fabrique de cerceaux. — 1<sup>er</sup> décembre. **Alex. Rochet**, fabrique de cerceaux, à Genève (FOSC. du 12 avril 1935, page 961). La raison est radiée ensuite de décès du titulaire.

1<sup>er</sup> décembre. **Fondation de l'Hôpital Butini**, fondation à Genève (FOSC. du 24 décembre 1936, page 3030). Raoul Boissier, de Genève, à Miolan, commune de Vandœuvres, a été nommé membre du comité, avec signature collective à deux, en remplacement de Sophie Sautter, née Boissier, décédée, laquelle est radiée et dont les pouvoirs sont éteints.

Boucherie-charcuterie. — 1<sup>er</sup> décembre. **Frossard et Weber frères**, exploitation d'une boucherie-charcuterie, société en nom collectif à Genève (FOSC. du 12 décembre 1934, page 3426). La société est dissoute depuis le 30 septembre 1941. Son actif et son passif sont repris par la maison «G. Weber, succ. de Frossard et Weber frères», à Genève, ci-après inscrite. Sa liquidation étant terminée, cette société est radiée.

**G. Weber, succ. de Frossard et Weber frères**, à Genève. Le chef de la maison est Marc-Germann Weber, de Genève, y domicilié. La maison a repris la suite des affaires, ainsi que l'actif et le passif, de la société en nom collectif «Frossard et Weber frères», à Genève, ci-dessus radiée. Exploitation d'une boucherie-charcuterie. Rue de Neuchâtel 18.

Toutes affaires industrielles, etc. — 1<sup>er</sup> décembre. **Fiducia S.A.**, toutes affaires industrielles, etc., société anonyme à Genève (FOSC. du 16 mai 1939, page 1016). Maurice Merkt (inscrit jusqu'ici comme fondé de pouvoir), a été nommé membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

Participations. — 1<sup>er</sup> décembre. **Gestonia S.A.**, participations, société anonyme ayant son siège à Genève (FOSC. du 13 mars 1939, page 523). La société a modifié ses statuts en ce sens qu'elle aura à l'avenir pour objet de participer à toutes entreprises financières, industrielles, commerciales ou autres de quelque nature que ce soit; elle pourra également s'occuper de l'achat, de la vente, de la construction et de l'exploitation de tous immeubles, ainsi que de toutes les activités se rattachant directement ou indirectement à son objet.

1<sup>er</sup> décembre. **Oreil-Füssli-Annonces S.A.**, avec siège principal à Zurich et une succursale à Genève (FOSC. du 21 août 1940, page 1525). Le conseil d'administration a conféré la signature collective à ses membres Dr Otto Irminger, de Zurich, à Zollikon (Zurich), et Louis Wolf, de Bâle et Ruswil (Lucerne), à Zurich. Ils signent entre eux ou l'un d'eux avec un des ayants droit à la signature sociale.

1<sup>er</sup> décembre. **Comptoir de Spécialités Pharmaceutiques S.A.**, société anonyme ayant son siège à Genève (FOSC. du 27 mars 1941, page 604). Aux termes de procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 27 novembre 1941, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication. Les administrateurs Charles-Marc-Pierre Zanello, secrétaire, et Lucien-Henri-Jean Dupont dont les fonctions ont pris fin, sont radiés et leurs pouvoirs éteints. Adolphe Raviola (inscrit jusqu'ici comme président et délégué) reste seul administrateur et continuera en cette qualité à engager la société par sa signature individuelle.

**Ed. Geigy, Söhne A.-G.**

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 100949. Hinterlegungsdatum: 7. August 1941, 18 Uhr.  
Chemische Fabrik Marienfelde G.m.b.H., Neuerwall 10, Hamburg 36  
(Deutsches Reich). — Fabrikmarke. — (Erneuerung mit eingeschränkter  
Warenangabe der Marke Nr. 50318. Sitz wie oben geändert. Die  
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. August 1941 an.)

Kalziumhaltige, vitaminhaltige Erzeugnisse, nämlich: Arzneimittel, Backpulver, diätetische Nahrungsmittel, Futtermittel.



Nr. 100950. Hinterlegungsdatum: 12. August 1941, 15 Uhr.  
Laboratoires Sauter S.A., Route de Lyon 57, Genf (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Medizinische, pharmazeutische und chemische Produkte, Pflanzenschutzmittel, Insektenvertilgungsmittel und Konservierungsmittel.

## PROTULAN

N° 100951. Date de dépôt: 22 octobre 1941, 8 h.  
Pierre Gyax, Kirchgässli 5, Bienne (Suisse). — Marque de fabrique.

Produits alimentaires, notamment produits remplaçant le beurre, la margarine et d'autres graisses comestibles, pour boulangeries et confiseries et produits pour émulsionner les graisses et huiles comestibles.

## MELIOR

Nr. 100952. Hinterlegungsdatum: 26. September 1941, 18 Uhr.  
Dr. A. Landolt A.-G., Zofingen (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Lacke, Farben, Öle und Firnisse, Lackfarben, Ölfarben, Rostschutzmittel, Terpentin und Terpentinersatz, Abbeizmittel, Anstriche jeder Art, Peche und Teerprodukte, Wachse, Polituren, Bohnermittel, Emailen, Bronzen und Tinkturen.

## “AUTO-NOVO”

Nr. 100953. Hinterlegungsdatum: 26. September 1941, 18 Uhr.  
Dr. A. Landolt A.-G., Zofingen (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. 50262.  
Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. August 1941 an.)

Lacke, Farben, Öle und Firnisse, Lackfarben, Ölfarben, Rostschutzmittel, Terpentin und Terpentinersatz, Abbeizmittel, Anstriche jeder Art, Peche und Teerprodukte, Wachse, Polituren, Bohnermittel, Emailen, Bronzen und Tinkturen.

## “CARANOL”

Nr. 100954. Hinterlegungsdatum: 23. Oktober 1941, 17¼ Uhr.  
Howag A.G., Wohlen (Aargau, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Elastische und unelastische Leitungsschnüre, Bänder, Litzen und Schnüre aller Art.

## ETIRO

Nr. 100955. Hinterlegungsdatum: 23. Oktober 1941, 17¼ Uhr.  
Howag A.G., Wohlen (Aargau, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Elastische und unelastische Leitungsschnüre, Bänder, Litzen und Schnüre aller Art.



Nr. 100956. Hinterlegungsdatum: 30. Oktober 1941, 10 Uhr.  
Ed. Geigy Söhne A.-G. für chemische Industrie, Wolhusen (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Phosphorverbindungen enthaltende Futter- und Düngemittel aller Art.



Nr. 100957. Hinterlegungsdatum: 4. November 1941, 9 Uhr.  
J. R. Geigy A.G. (J.R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, Basel 16  
(Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Pflanzenschutzmittel, Entkeimungs- und Entwesungsmittel (Desinfektionsmittel), Mittel zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln.

## OXEN

Nr. 100958. Hinterlegungsdatum: 3. November 1941, 4 Uhr.  
J. R. Geigy A.G. (J.R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, Basel 16  
(Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — (Erneuerung der Marke  
Nr. 51173. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. November  
1941 an.)

Farbstoffe und Tannine.



Nr. 100959. Hinterlegungsdatum: 3. November 1941, 4 Uhr.  
J. R. Geigy A.G. (J. R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, Basel 16  
(Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — (Erneuerung der Marke  
Nr. 51208. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. November  
1941 an.)

Farbstoffe und Tannine.



Nr. 100960. Hinterlegungsdatum: 5. November 1941, 20 Uhr.  
Western Electric Company, Incorporated, Broadway 195, New York  
(Ver. St. v. Amerika). — Fabrik- und Handelsmarke.

Elektrische Apparate, Maschinen und Leitungen, Teile derselben und Zubehör dazu, nämlich Telephonübertragungs- und -empfangsapparate und Bestandteile, Telefonschalttafeln und -apparaturen für die Zentralen und Bestandteile; Wählschalter- und Signalwähler und deren Bestandteile; Telegraphenübertragungs- und -empfangsapparate und deren Bestandteile; Ausrüstung für Telegraphenzentralen; elektrische Drähte, Kabel und Leitungen; Kabelanschlüsseinrichtungen, elektrische Stromkreiszeugschutzeinrichtungen; Telephonrückmelder, Telegraphrückmelder, Verstärkerrohre und ähnliche Signalstromerzeugungs- und empfangsverstärkungs-



## Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

### Livraison obligatoire des marcs de raisin en vue de l'extraction d'huile de pépins de raisin

Liste n° 3 des entreprises astreintes à livrer les marcs

publiée par la section des graisses et huiles alimentaires conformément à l'article premier de l'ordonnance n° 37 de l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation sur la vente des denrées alimentaires et fourragères (Extraction de l'huile de pépins de raisin) du 14 octobre 1941.

Les personnes, établissements ou organismes (distilleries) désignés ci-après sont astreints à livrer les marcs de raisin (en principe après distillation) à une station d'épépinage à l'effet d'en séparer les pépins de raisin.

Distilleries ou distillateurs ambulants	Indications des lieux où se trouveront des stations d'épépinage fixes ou ambulantes (accompagnant les distillateurs ambulants).		
<b>Canton de Neuchâtel.</b>			
Compagnie viticole de Cortallod SA.	St-Aubin		
<b>Canton du Valais</b>			
M. Raoul Pellanda, distillateur, Siere	Siere, Salquenen		
<b>Canton de Vaud</b>			
Huilerie de Morges SA.	Morges	Préverenges	
	St-Prex	St-Sulpice	
	Lussy	Chavannes	
	Lully	Ecublens	
	Villars	St-Livres	
	Yens	Lavigny	
	Vufflens	Etoy	
	Echiens	Buchillon	
	Echandens	Allaman	
	Denges	Aubonne	
Distillerie Kuffer Ag. & Roehat, St-Denis	Lonay	Bremblens	
	St-Denis	Colombier	
	Grancy	Aclens	
	Vuillerens	Gollion	
	Distillerie Rojard, Gilly	Gilly	Begnins
		Bursinel	Gland
		Bursins	Prangins
		Vinzel	Dullier
		Luls	
	Alph. Mayor, distillateur, Aigle	Aigle	
Villeneuve			
Maison Mayor, distillateur, Vevey	Vevey	La Tour-de-Pellz	
Maison Bitter des Espersers SA., Vevey	Vevey		
M. Maes, distillateur, Gingins	Nyon et région de Versoix		
<b>Canton de Zurich</b>			
M. Gubelmann, distillateur, Meilen	Toute la région sur la rive droite du lac de Zurich		

286. 5. 12. 41.

### Ablieferungspflicht der Traubentrester zur Gewinnung von Speiseöl aus Traubenkernen

Liste Nr. 3 der ablieferungspflichtigen Betriebe

Die Sektion für Speisefette und Speiseöle des eidgenössischen Kriegs-Ernährungsamtes veröffentlicht gemäss Verfügung Nr. 37, Art. 1, des eidgenössischen Kriegs-Ernährungsamtes über die Abgabe von Lebens- und Futtermitteln (Gewinnung von Speiseöl aus Traubenkernen) vom 14. Oktober 1941 die Liste der ablieferungspflichtigen Personen.

Die nachfolgend bezeichneten Personen, Firmen und Organisationen (Brennereien) müssen ihre Traubentrester (grundsätzlich sofort nach dem Brennen) an eine Entkernungsstelle abliefern, zwecks Ausscheidung der Traubenkerne.

Brennereien oder ambulante Brenner	Bezeichnung der Orte, wo sich die ständigen oder ambulanten Entkernungsstellen (welch letztere die ambulanten Brenner begleiten) befinden.		
<b>Kanton Neuenburg</b>			
Compagnie viticole de Cortallod SA.	St-Aubin		
<b>Kanton Valais</b>			
M. Raoul Pellanda, distillateur, Siere	Siere, Salquenen		
<b>Kanton Waadt</b>			
Huilerie de Morges SA.	Morges	Préverenges	
	St-Prex	St-Sulpice	
	Lussy	Chavannes	
	Lully	Ecublens	
	Villars	St-Livres	
	Yens	Lavigny	
	Vufflens	Etoy	
	Echiens	Buchillon	
	Echandens	Allaman	
	Denges	Aubonne	
Distillerie Kuffer Ag. & Roehat, St-Denis	Lonay	Bremblens	
	St-Denis	Colombier	
	Grancy	Aclens	
	Vuillerens	Gollion	
	Distillerie Rojard, Gilly	Gilly	Begnins
		Bursinel	Gland
		Bursins	Prangins
		Vinzel	Dullier
		Luls	
	Alph. Mayor, distillateur, Aigle	Aigle	
Villeneuve			
Maison Mayor, distillateur, Vevey	Vevey	La Tour-de-Pellz	
Maison Bitter des Espersers SA., Vevey	Vevey		
M. Maes, distillateur, Gingins	Nyon et région de Versoix		
<b>Kanton Zurich</b>			
M. Gubelmann, Distillateur, Meilen	Die ganze Gegend am rechten Zürichseeufer		

286. 5. 12. 41.

### Uebersee-Transporte

(Zirkular Nr. S. 0193 des eidgenössischen Kriegs-Transportamtes vom 4. Dezember 1941)

Export 12, s/s «St. Gotthard», Genua ab 9. 7. 41.

Export 14, s/s «Chasseral», Genua ab 7. 9. 41.

Unsere New Yorker Agentur meldet uns soeben, dass nunmehr auch die aus obigen zwei Schiffen gelöschten Güter mit Bestimmung Bender

Shapour per s/s «Steel Navigator», New York ab am 30. 11. 1941, übernommen werden konnten.

Export 19, s/s «St. Gotthard» Genua—New York. — Das Schiff ist, in Uebereinstimmung mit unserem Zirkular S. 0192 tatsächlich am 2. Dezember 1941 von Genua mit Bestimmung New York ausgelaufen.

Export Genua—Lissabon und Genua—New York direkt, Ende Dezember 1941/Anfang Januar 1942. — Wir befassen uns bereits mit der Schaffung weiterer Transportmöglichkeiten für den Export auf Ende Dezember 1941/Anfang Januar 1942, sowohl für Genua—Lissabon als auch für Genua—New York direkt, und hoffen, innert kurzer Frist endgültige Mitteilung machen zu können.

286. 5. 12. 41.

### Transports maritimes

(Circulaire n° S. 0193 de l'Office fédéral de guerre pour les transports, du 4 décembre 1941)

Exportation 12, s/s «St. Gotthard», de Gènes le 9. 7. 41.

Exportation 14, s/s «Chasseral» de Gènes le 7. 9. 41.

Nos agents de New-York nous annoncent à l'instant que les marchandises ex susdits navires et destinées pour Bender Shapour ont été réexpédiées par le s/s «Steel Navigator», parti de New-York le 30. 11. 41.

Exportation 19, s/s «St. Gotthard», Gènes—New-York. — Ainsi que nous l'avons fait entrevoir par notre circulaire S. 0192, ce navire a effectivement quitté Gènes le 2 décembre 1941.

Exportation Gènes—Lisbonne et Gènes—New-York direct, fin décembre 1941/début janvier 1942. Nous nous occupons actuellement de trouver de nouvelles possibilités d'embarquement pour les marchandises à l'exportation vers fin décembre/début janvier, aussi bien pour le trafic Gènes—Lisbonne que pour le trafic Gènes—New-York direct et espérons pouvoir communiquer prochainement des dispositions définitives.

286. 5. 12. 41.

### Postcheckverkehr — Chèques postaux

#### Beiträge — Adhésions

Adliswil: Zanotta, Karl, Spengler und Installationen, VIII 30006. Aegerten-Studen: Köppel, Alhert, Photograph, IVa 4074. Aitdorf (Uri): Weisser, Beda, Pater, Präfekt der Internen, Kollegium KB., VII 7551. Altshofen: Kirchgemeinde, Steuerkassio, VII 7716. Auriswil: Pfändler, Ernst, Agentur, Amriswil, VIII 2669. Appenzel: «Konkordia» Krankenkasse, IX 8606. Basel: Bickel, Wilh., Prediger, V 15624. — Brianti, Alessandro, Schuhmacher, V 12413. — Brianti-Gambri, Rosa, Witwe, V 15627. — Cantone, L., Schmiedwerkzeugmacher, V 15616. — Jonasch, Fanny, Frau, V 7521. — Martin, Margaretha, Fräulein, Postkartenvertrieb, V 15631. — Meister, Ernst, Massage und Gymnastiktherapeut, V 4408. — Rollin-von Vincenz, Fred., Dr. med., prakt. Arzt und Spezialarzt für Chirurgie FMH., V 15628. — Sportverein Basilisk, V 15629. — Werner Sönne, Rolladengeschäft, V 15623. Bascourt: Caisse paroissiale catholique, IVa 4079. Bern: Altmetall-Zentrale Renens, Bureau Bern, III 14214. — Bernlochner, A. und F., Möbelschreiner, III 14247. — Dubois, André-M., fonctionnaire cantonal, III 11690. — Frauenheim der Heilsarmee, III 14249. — Frieden, Jakob, Automatische Waagen und Schneidemaschinen, III 14242. — Loeple, P.E., Architekt, III 13246. — Preiskontrollstelle des EVD, Bern, Preisausgleichskasse für Buntmetalle, III 14241. — Rüfenacht, Hermann, diplomierter Architekt, III 11714. — Schweizerischer Fussball- und Athletik-Verband, ZUS. Comité, III 11771. — Spreng, Orlando, Postbeamter, III 14243. Biel: Burkhardt, J.F., Vertretungen, IVa 4075. — Gebel, Max, IVa 4077. — Kahler, Georges, IVa 4078. — Nordmann, Jacky, IVa 4082. Birsfelden: Gesellschaft für Fabrikation von Lebensmitteln, V 3380. Charmey: Burgy, Henri, négociant, IIa 2234. La Chaux-de-Fonds: Carbofor S.A., arborisation forestière, IVb 240. — Fahrni & ses fils, A., entreprise de couvertures, IVb 370. — Gianola, Jean, IVb 813. Biel: Blattner, J., Malergeschäft, X 4468. Corsier: Lehnher, Fritz, laiterie, épicerie, IIb 2015. Court: Bueche, Robert, Installations sanitaires, IVa 4080. Courtemaihe: Faivre, Roger, pierres fines, IVa 4076. Davos-Platz: Frank, Ferdy, Schuhmacher, X 4463. — Heiligli, Luise, Fräulein, Sanatorium Bernina, X 2872. — Labordus, N.M., Chalet Giger, X 4474. — Rössel, Willy, Haus Margherita, X 4472. Dietikon: «Hopp Schwyz», Verein schweizerischer Eishockey-Freunde, VIII 4445. — Menge, Paul, Oberingenieur, VDI, VIII 29992. Dübendorf: Hostettler, Ernst, Instruktionsoffizier, VIII 30020. Dulliken: Maschinenbau Dulliken, Hans Kuert, Vb 1948. Eggethof: Strähli, A., Elektrische und Wasserinstallationen, Süssmostereleinrichtungen, VIII 2667. Embrach: Schweizerischer Verband evangelischer Arbeiter und Angestellter, Sektion Embrach, VIII 30030. Entlebuch: Hofstetter, Jos., Käseerei und Käsehandlung, VII 8087. Estavayer-le-Lac: Gulnard, Alfred, radios, IIa 2246. Felsberg: Bruggmann & Söhne, U., Gemüse- und Obsthandlung, X 4471. Frauenfeld: Gabrieli, Joh., Handharmonikaschule, VIII 2668. Fribourg: Braichet, Janine, IIa 2239. — Centenaire de la Société de chant de la Ville de Fribourg, IIa 2241. — Devaux, Bertha Veuve, magasin d'occasions, IIa 2237. — Gribli, Fritz, IIa 2230. — Magliola, Louis, Grand-Séminaire, IIa 2249. — Martignoni, A., premiers, au Méridional, IIa 2251. — Office central de l'Economie de guerre, assistance aux Suisses rentrés de l'étranger, IIa 2233. — Parti socialiste de la Ville de Fribourg, IIa 2229. — Procure des Missions, Couvent des Capucins, IIa 2250. — Pozzi, Fortuné, entrepreneur, IIa 2238. — Service de paiements de la caisse de compensation de la fédération des corporations, IIa 2244. — Schule Maria Ward, IIa 2248. — Société de tir «Amis du Petit-Calibre», IIa 2242. — Vereinigung freier Fell- und Pelzhändler, IIa 2243. Gelterkinden: Ornithologischer Verein Gelterkinden und Umgebuug, V 15630. — Wirz, Hans, Kaufmann, V 15625. Genève: Amicale de la Compagnie Surveillance 2 GE., I 8169. — Bakounine, Ch., ingénieur, I 4708. — Bosson, Robert, radio-meubles, Chêne-Bougeries, I 6526. — Centre de liaison des associations féminines genevoises, I 3900. — Cercle protestant d'hommes de St-Jean, I 3926. — Chouet, Antoine, charcuterie, I 127. — Leenhardt, Franz J., I 8170. — Marchini, Angelo, menuiserie-ébénisterie, I 5214. — Steiner, Roland R., I 7163. — Tannaz, René, I 6785. — Thévard, Ganter & Béchar, chantier naval, I 2530. — de Vion de Gaillon, Jean, I 6321. Glarus: Bauunternehmung Ennetheger, Th. Homberger & Streiff & Co., IXa 1396. Gossau (Zürich): Meliorationsgenossenschaft Gossau-Mönchaltorf, VIII 30009. Helden: Nussbaumer & Sohn, Jos., Masschneiderei, IX 8604. Herisau: Müller, Theodor, Chemisch-technische Produkte, IX 8603. — Schweizerische Arbeitsgemeinschaft für kriegsgeschädigte Kinder, Sektion Appenzel A.-Rh., IX 8601. Hinwil: Müller, Werner, Tierarzt, VIII 30007. Konolfingen: Bauunternehmung BAMG, Glaser & Bay, III 12060. Kreuzlingen: Runge, M., Schokoladenhaus, VIII 2670. Kreis: Schneider, Ernst, Vertreter, VII 7876. Küssnacht (Zürich): Koellreuter, Jacques, VIII 30019. Laufen: Boss, E., Sekundarlehrer, V 15621. Leysin: Nicca, Hugo, photo, papeterie, Feydey, IIb 2016. — Vaudroz-Schlup, L., alimentation, premiers, IIb 2018. Luzern: Brunner, E., Frau, VII 5260. — Gilg, Anna, VII 5311. — Katholische Jungmännerbund St. Karl, VII 6349. — Ufer, Alfred, Direktor, VII 2527. — Zberg-Gerzner, Käthy, Frau, VII 5166. Mary-le-Grand: Bongard, Alfred, jardinier-pépiniériste, IIa 2236. Montreux: Entente montreuillenne, IIb 2017. Murten: Gander, E., fleuriste, IIa 2245. Neu-St. Johann: Hartmann, Jakob, diplomierter Ingenieur, IX 8607. Neuchâtel: Mission philantropique en Angola, comité auxiliaire, IV 3135. Neuhausen am Rheinfall: Odermatt, Arthur, Sanitär-Installationen und Zentralheizungen, VIIa 2409. Niederbipp: Sekundarschulverein Niederbipp, Albert Steiner, Sekundarlehrer, Va 2128. Niederöbigen: Tschan, Kandid, Werkführer, VI 3379. Niederrohrdorf: Stäubli, K., Sattler und Tapetezierer, VI 6050. Nyon: Union des mobilisés du district de Nyon, I 3330. Otten: Flueler, Bernhard, eidgenössisch diplomierter Zahnarzt, Vb 1952. — Schweizerischer Zentralverband der Liegenschaftsvermittler, Zentralkasse, Vb 1956. Payerne: Rossier fils, boucherie-charcuterie, IIa 2235. Peist: Waldcorporation St. Peter, Pagig und Molins, X 1836. Ried bei Kerzers: Gutknecht, Jakob, Friedensgerichtsschreiber, IIa 2232.

Rohr (Aargau): Vorburger, Aug., Zentralheizungen, sanitäre Anlagen, VI 3727. Romanshorn: Weibel, B., Frau, Parapaek-Institut, VIII 2666. Rouvion (Fribourg): Pittet, Joseph, camionnage officiel, I/a 1624. St. Gallen: Gantner, Richard, Vertretungen, IX 8605. — Kuster, F., Postbeamter, IX 8600. — Salamon, Max, Agenturen, IX 8587. St. Moritz: Segel-Club St. Moritz, X 4456. Schaffhausen: Bolli, Ruth, Zollamt Schaffhausen-Bahnhof, VIII 2411. — Hülsgesellschaft (Quästorat), VIII 877. — Kessler, Bruno, Kaufmann, Böhlistrasse 41, VIII 2410. — Küfermeisterverein des Kantons Schaffhausen, VIII 1867. Schönenwerd: Koch, Joseph, Direktor, VIII 30018. Schwyz: Niederberger, A., Malermeister, VII 5556. Solothurn: Landesring der Unabhängigen, Standesring Solothurn, Va 434. — Floriani, Albert, Techniker, technische Neuheiten «Bert», Va 2002. — Zellmeyer, Otto, Postangestellter, Va 1184. Soneobio: Geiser, Abram, polissages, IVa 4081. Sion: Linsi, Hans, Agentur der Basler Lebensversicherungsgesellschaft, VIII 29999. Stans: Stäckli & Söhne, Xaver, Malerei und Vergolderei, VII 8325. Teufen (Appenzel): Mettler, F., Aktiengesellschaft, IX 8602. Teuffenthal bei Thun: Pfarramt Buchen, III 14244. Thun: Bogner, Ad., Geschäftsführer Bata, III 13011. Verrières: Chapelle catholique, IV 3126. Versix: Cartier, Jean, boulangerie, I 7958. Weggis: Zimmermann, Franz, Landesprodukte und Autotransporte, VII 2334. Winterthur: Brandenberger, Ernst, Redaktor, VIII 3122. — Erhardt, Hans, Fabrikation kinetischer Geräte, VIII 2056. Wolferswil: Hofstetter, Johann, Fell-, Peiz- und Lederhandlung, IX 8590. Wolhusen: Weber, Albert, Spengler, Installationen, VII 7061. Wollera (Schwyz): Evangelisch-reformierter Frauen- und Töchterein Hofe, VIII 30002. Zetlingen: Durrer-Haas, E., Innenarchitekt, Vb 1955. — Humkeler, Ad., Architekt, Liegenschaften, Vb 1223. Zullikon: Günthart, Rudolf, Agentur der Basler Feuerversicherungsgesellschaft, VIII 30011. Zug: Christlieb Holz- und Bauarbeiterverband der Schweiz, Sektion Zug, VIII 30005. — Tyro-Fabrikate, A.G., VII 4773. Zürich: Arbeiter-Sportclub Zürich, VIII 29993. — Basiglia, Paul, Pro-

fessor, VIII 29917. — Baunternehmungen Sella, A.G. Heir. Hatt-Haller, Zürich; Wyss, Meyer & Cie., Grenchen, VIII 20251. — Boll, Oswald E., Import, Export, VIII 30025. — Bornhauser, R.H., Reklame und Vertrieb, VIII 7234. — Bornhauser, Hans R., Kaufmann, VIII 29984. — Brillat, Solange, Haute Couture, VIII 30035. — Britschgi, Melchior, Bächerstube Zeltweg, VIII 29990. — Ehlinger, Erika, Tapezier-nahalterei, VIII 977. — Falk, S., Frau, Textilwaren aller Art, VIII 29987. — Feralumini A.G., VIII 30012. — Frey, Marianne, Frau, Möhlistrasse 128, VIII 11471. — Gamp & Ammann, «Koreba» Korrespondenz- und Reklameberatung, VIII 30022. — If-Meyer, Th., Zigarrengeschäft, VIII 28864. — Immobilienwerte G.m.b.H., VIII 30024. — Kuhn, Willy, Käse en gros, VIII 30029. — Maurer, Adolf, Vertreter, VIII 17195. — Meneghini, Romeo, Möbelhaus, VIII 30008. — Meyer, Walter A., Galoris-Selbstkocher, VIII 30026. — Reidiger, Martha, Frau, VIII 29987. — Ruesf-nacht, Curt A., Vertretungen, VIII 949. — Scheel, Hermann, «Phönix» Schleif-scheiben, VIII 15471. — Schneider, Ernst, Technisches Bureau für Heizungen, VIII 18438. — Seidmann-Frenkel, Rosa, VIII 30001. — Stapfer, Blanche, Tropic-Air-Elektro, VIII 25693. — Strub, Willy, Dr. med. dent., Zahnarzt, VIII 30000. — Sturzengger, Hans, Installationen, VIII 30028. — Süss, Rudolf, Baukunstglaserei, VIII 30015. — Tongler-Naegeli, Harry, Vertreter, VIII 29991. — Tribb, V. Enzo, Vertretungen, VIII 29996. — Tschudi-von Koehen, Walter, VIII 21425. — Verband der Musikvereine der Stadt Zürich, VIII 30031. — Vetter, Hans, Vertretungen, VIII 30023. — Voegtle, Ernst F., (Konto Bählwiesen), VIII 11601. — Walt, Guido, Architekt, VIII 29996. — Walther-Thöny, Christian, VIII 30004. — Willi, Armin, Grafiker, VIII 29988. — Witzthum, Jakob, Textilwaren, VIII 30033. — Zeier, Paul, Zigarrenhaus Stampfenbach, VIII 29994. — Zindel, Ernst K., Radiotechniker, VIII 29985. Zuzach: Mühlbach, Karl, Notar, Notariatskassens- und Geschäfts-agentenbureau, VI 6057. Balzers: St. Stanislaus-Stiftung, IX 8598.

**Rimborso prestito 5% di fr. 1000 000**  
**Società Elettrica delle Tre Valli**  
 (ora Soc. El. Sopracenerina)  
**Emissione prestito 3 1/2% di fr. 500 000**  
**della Società Elettrica Sopracenerina**

La Società Elettrica Sopracenerina, come è in sua facoltà, disdice per il rimborso al 1° gennaio 1943, tutte le obbligazioni del prestito 5% Società Elettrica Tre Valli (ora S. E. Sopracenerina)

**di fr. 1 000 000 emissione 1928.**

La Società Elettrica Sopracenerina emette un nuovo prestito 3 1/2% di fr. 500 000

alle seguenti condizioni:

1. Il prestito è diviso in titoli da fr. 1000.
2. Le obbligazioni fruttano l'interesse del 3 1/2% pagabile semestralmente al 30 giugno e 31 dicembre. La prima cedola scadrà il 30 giugno 1942, dalla stessa sarà dedotto il 0,60% pari alla metà dell'imposta federale di emissione.
3. Il prestito dovrà essere rimborsato entro il 31 dicembre 1956 con diritto per la Società di rimborso totale anticipato a partire dal 1° gennaio 1952 dietro preavviso di almeno 6 mesi.
4. Cedole e titoli pagabili presso la cassa sociale in Locarno e presso i seguenti istituti, loro succursali ed agenzie:  
 Unione di Banche Svizzere, Locarno;  
 Banca Francesco Ferrazzini & Co., Lugano;  
 Banca dello Stato del Cantone Ticino;  
 Banca Popolare di Lugano;  
 Banca Unione di Credito.

5. Tutte le pubblicazioni concernenti il prestito appariranno, a cura della Società Elettrica Sopracenerina, sul Foglio ufficiale svizzero di commercio e sul Foglio ufficiale del cantone Ticino.

La Società Elettrica Sopracenerina offre detto prestito in parziale conversione ai portatori del prestito 5% Società Elettrica delle Tre Valli alle seguenti condizioni:

Corso di emissione . . . . .	100,— %
meno bonifico differenza tra il 3 1/2% ed il 5% per il 1942 di . . . . .	1,50 %
Netto	98,50 %

Le obbligazioni da convertirsi devono essere consegnate alla Unione di Banche Svizzere Locarno, entro il 15 dicembre 1941 munite della cedola 1° luglio 1942 e seguenti.

Qualora le domande di conversione superassero il montante disponibile di fr. 500 000, si procederà ad una riduzione proporzionale. Ai sottoscrittori saranno messi a disposizione presso la banca suindicata le obbligazioni nuove insieme a quelle vecchie che eventualmente non fossero ammesse alla conversione.

La Società Elettrica Sopracenerina offre contemporaneamente ai portatori delle obbligazioni 5% Società Elettrica delle Tre Valli che non intendono profittare della conversione:

il rimborso dei titoli al corso di 102%.

In questo caso i titoli devono essere annunciati all'Unione di Banche Svizzere entro il 15 dicembre 1941.

Il pagamento avverrà al 1° gennaio 1942 in fr. 510 per ogni titolo da fr. 500 con cedola 1° luglio 1942 e seguenti. P 2889

Locarno, 3 dicembre 1941.

**Società Elettrica Sopracenerina, Locarno.**

**Société du chemin de fer funiculaire de Sierre à Montana-Vermala**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale extraordinaire**

pour le mercredi 17 décembre 1941, à 10 h. 30, à l'Hôtel Arnold, à Sierre.

**ORDRE DU JOUR:**

Unification du capital social et révision des statuts.

Les propositions de modification des statuts sont mises à la disposition des actionnaires au siège de la société à Sierre dès le 6 décembre 1941 (selon art. 700 CO.). P 2882

Le président du Conseil d'administration:  
**Dr. R. Zehnder.**

**Oeffentliches Inventar mit Rechnungsprüf**

(Art. 590 ff. ZGB. und § 224 ff. EG.)

Ueber den Vermögensnachlass des am 27. November 1941 verstorbenen

**Muriset Charles Louis,**

Charles Josef's sel., von Solothurn und Landeron-Combes, alt Spenglermeister, in Solothurn, wird, gestützt auf die Bewilligung des Amtsgerichtspräsidenten von Solothurn-Lebern vom 2. Dezember 1941, das öffentliche Inventar durchgeführt.

Die Gläubiger und Schuldner des Erblassers, mit Einschluss der Bürgschafts- und Währschaftsgläubiger, werden hiemit aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden (Wert 27. November 1941) unter Vorlegung der bezüglichen Ausweise bis und mit 7. Januar 1942 bei der unterzeichneten Amtsstelle anzumelden.

Nichtanmeldung von Ansprüchen gegenüber dem Erblasser hat für die Gläubiger den Verlust des Anspruches gegen die Erben zur Folge (ZGB. Art. 590 und 591). P 2884

Solothurn, den 3. Dezember 1941.

Der Amtsschreiber von Solothurn:  
**W. Isler, Notar.**

**Brasserie Beaugard SA.**  
**Lausanne-Fribourg**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

le lundi 22 décembre 1941, à 15 h. 30, au Buffet de la Gare (1<sup>er</sup> étage), à Lausanne.

**ORDRE DU JOUR:**

1. Rapport du Conseil d'administration sur l'exercice 1940/41.
2. Rapport des contrôleurs.
3. Votation sur les conclusions de ces rapports et sur l'emploi du solde actif.
4. Nominations statutaires.
5. Propositions individuelles.

Le bilan et le compte de profits et pertes au 30 septembre 1941, l'état des cautionnements et des titres remis en gage, le rapport des contrôleurs sont déposés au siège social de la société à Lausanne et y seront à la disposition de Messieurs les actionnaires dès le 11 décembre 1941.

Pour prendre part à l'assemblée, Messieurs les actionnaires devront déposer leurs actions avant le 19 décembre 1941, à 12 heures, soit aux bureaux de la société à Lausanne ou à Fribourg, soit auprès de la Banque Cantonale Vaudoise et ses agences, soit auprès de la Banque de l'Etat de Fribourg et ses agences. P 2888

Fribourg, le 28 novembre 1941.

**Le Conseil d'administration.**

**Commune de Lausanne**

**Emprunt 3 1/2% de 1937**

Amortissement de 1942

5<sup>me</sup> tirage de 118 obligations remboursables à fr. 500. — et de 177 obligations remboursables à fr. 1000. — le 1<sup>er</sup> mars 1942,

a) Obligations de fr. 500. —

651—675 1176—1200 1858—1875 3801—3850

b) Obligations de fr. 1000. —

4451—4475 5251—5275 7651—7700  
 4626—4650 6526—6550 9301—9327

Les numéros 9828—9850 sorties avec la série 9801—9850 seront remboursés le 1<sup>er</sup> mars 1943. P 2867

Les obligations suivantes n'ont pas encore été remboursées: Amortissement de 1941: 205, 206, 428, 445, 2496, 2497 de fr. 500.—; 4914 à 4916, 9940 à 9949 de fr. 1000.—.

Lausanne, le 28 novembre 1941.

**Direction des finances.**

# ADRETT Fr. 135.-

Ob Gross- oder Kleinbetrieb überall ist Verwendung für dieses Modell der Adrema-Adressiermaschinen

Verlangen Sie Gratis-Prospekte

# ADREMA

Adrema AG., Zürich, Telephon 586 25

## Kriegsgewinnsteuer und Wehrsteuer Beratungen

### ALLGEMEINE TREUHAND AG.

BASEL  
Aeschengraben 7/9  
Tel. 2 79 75

ZÜRICH  
Bahnhofstrasse 3  
Tel. 5 89 16

P 2814

## Rhätische Aktien-Brauereien, Chur

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Dienstag, 16. Dezember 1941, nachmittags 4 1/2 Uhr, im Hotel Steinbock in Chur.

#### TRAKTANDEN:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes und der Rechnung pro 1940/41.
2. Bericht und Antrag der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung betreffend Genehmigung der Jahresrechnung und Verwendung des Rechnungsergebnisses sowie Decharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
4. Wahlen.
5. Umfrage.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Revisoren liegen vom 4. Dezember 1941 an den Herren Aktionären im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht auf.

Die Zutrittskarten für die Generalversammlung können gegen Deposition der Aktien oder genügenden Ausweis über den Aktienbesitz (Depotscheine oder Nummern-Verzeichnis) bis zum 15. Dezember 1941 im Bureau der Gesellschaft bezogen werden.

Am Tage der Generalversammlung werden keine Zutrittskarten mehr verabfolgt.

Chur, den 24. November 1941.

Der Verwaltungsrat.

## Vereinigte Webereien Sernftal und Azmoos in Engi (Glarus)

Die Obligationäre werden hiemit zu einer

### Obligationärversammlung

eingeladen auf Montag, den 15. Dezember 1941, 16 Uhr 45, im Hotel Schwanderhof, in Schwanden.

#### TRAKTANDEN:

1. Zustimmung zur Abtretung des Azmooser Geschäftes der Vereinigten Webereien Sernftal und Azmoos an eine neu zu gründende Aktiengesellschaft unter der Firma 'Weberei Azmoos', in Azmoos.
2. Zustimmung zur Übernahme des gesamten hypothekarisch gesicherten Obligationenkapitals von Fr. 750 000 der Vereinigten Webereien Sernftal und Azmoos durch die Vereinigten Webereien Sernftal in Engi, unter Beibehaltung der bisherigen hypothekarischen Sicherstellung.

Die Anträge und der Bericht des Verwaltungsrates zu den vorstehend aufgeführten Traktanden über die Aufteilung der Vereinigten Webereien Sernftal und Azmoos in zwei selbständige Aktiengesellschaften liegen ab 3. Dezember 1941 im Verwaltungsbureau in Engi zur Einsicht der Obligationäre auf.

Eintrittskarten können gegen Vorweisung der Obligationen bei der Glarner Kantonalbank in Glarus, bei der Schweizerischen Bankgesellschaft in Winterthur und der Schweizerischen Kreditanstalt, Filiale in Glarus bis zum 13. Dezember 1941 bezogen werden.

Engi, den 3. Dezember 1941.

Vereinigte Webereien Sernftal und Azmoos in Engi;  
P 2859 DER VERWALTUNGSRAT.

## Le Rêve SA., Genève

Les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le mardi 16 décembre 1941, à 11 heures 30, à l'Hôtel de la Paix, Avenue Benjamin-Constant, à Lausanne, avec l'ordre du jour suivant:

1. Rapport du conseil d'administration et présentation des comptes de l'exercice clôturé au 30 juin 1941.
2. Rapport du contrôleur.
3. Discussion des conclusions de ces rapports.
4. Vote sur l'approbation de ces conclusions, du bilan, du compte de profits et pertes, et sur l'emploi du bénéfice net.
5. Vote sur la décharge aux administrateurs et au contrôleur.
6. Nomination des contrôleurs.

Pour assister à l'assemblée, les actionnaires devront présenter leurs actions au bureau de l'assemblée, ou produire un récépissé constatant leur dépôt dans une banque en indiquant leurs numéros.

Le rapport du Conseil d'administration, le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport du contrôleur, seront à la disposition des actionnaires dès le 5 décembre 1941, au siège de la société, Route des Acacias 37, à Genève.

Le Conseil d'administration.



## Rechnungsruf

Ueber den Nachlass des am 7. November 1941 verstorbenen Fräuleins

### Lydia Ursula Frick,

Modistin, wohnhaft gewesen Archivstrasse Nr. 12 (Geschäftsdomizil Christoffelgasse Nr. 7) in Bern, wird ein Erbschaftsinventar angenommen.

Rechtlich begründete Forderungen an die Erblasserin sowie Bürgschaftsansprüche und sonstige Verpflichtungen und Guthaben der Verstorbenen sind dem unterzeichneten Notar bis zum 8. Dezember 1941 schriftlich anzumelden.

Bern, den 20. November 1941.

Der Beauftragte:

P 2771 H. Lehmann, Notar, Spitalgasse 14.

## Sichere Kapitalanlage

Wegen Austritt eines Teilhabers ist ein **Posten Aktien** einer gutfundierten Handelsmühle abzugeben. Interessenten erhalten nähere Angaben unter Chiffre P 22789 On an Publications Bern. P 2890

### LE PREMIER RESTAURANT

DANS UN CADRE UNIQUE

### Auberge à la Mère Royaume

GENÈVE - Tél. 2 26 02

P 2871

## Aktiengesellschaft für Auslandsunternehmungen, Zürich

### Einladung zur fünften ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Dienstag, den 16. Dezember 1941, 11 Uhr 30, im Savoy-Hotel Baner in Ville (Sitzungszimmer), Poststrasse, Zürich 1.

#### TRAKTANDEN:

1. Geschäftsbericht.
  2. Abnahme von Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung des fünften Geschäftsjahres 1940/41 nach Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle, Decharge-Erteilung an die Verwaltung und die Kontrollstelle.
  3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
  4. Wahl der Kontrollstelle.
  5. Verschiedenes.
- Geschäftsbericht, Rechnungsabschluss und Bericht der Kontrollstelle liegen vom 6. Dezember 1941 an am Sitz der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf. Zutrittskarten zur Generalversammlung werden gegen genügenden Ausweis des Aktienbesitzes am Sitz der Gesellschaft ausgestellt.

Zürich, den 5. Dezember 1941.

Der Verwaltungsrat.

## Compagnie Viticole de Cortailod SA. Cortailod (Neuchâtel)

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale extraordinaire

pour le lundi 15 décembre 1941, à 17 heures, dans les bureaux de la société, à Cortailod.

#### ORDRE DU JOUR:

1. Procès-verbaux.
2. Augmentation du capital.
3. Constatation de la souscription et de la libération du nouveau capital.
4. Modification des statuts.
5. Inscription au registre du commerce.
6. Divers.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées à Messieurs les actionnaires jusqu'au 13 décembre 1941 inclusivement, moyennant dépôt de leurs actions, au siège social à Cortailod, ou à la Banque Cantonale Neuchâtelaise à Neuchâtel.

Un exemplaire des modifications des statuts est à la disposition des actionnaires, au siège de la société, à Cortailod.

Le Conseil d'administration.